

Marina Alexander, arr.

Μυστηριον ξενον - Strange Mystery

12th c. chant melody, text from Kosmas the Monk (8th c.)
+
the Kontakion of the Nativity of Christ, "The Virgin Today"

Μυστηριον ξενον - Strange Mystery

Duration: approx. 8 min.

Written for the Metropolitan Greek Chorale
Premiered Dec. 2, 2007, New York, NY

Marina Alexander
(b. 1953)

12th c. chant melody, text from Kosmas the Monk (8th c.) + the Kontakion of the Nativity of Christ, "The Virgin Today"

Freely

Chanter
[preferably a Tenor,
but also possible
for a Sop.]

Mee-stee-ree - ohn kseh - nohno-rokehrah - rah - doh - ksohn
Μυ-στη-ρι - ον ξε - νον ο-ρω και πα - ρα - δο - ξον

Soprano
A strange mystery I see and a paradox:

Alto

Tenor

Bass

Moderato ♩ = 80

Chanter

The Virgin today [Word [pre-existed] before time

S.
mp
Ee Par - theh - nos see - meh-rohn tohn pro - eh - oh-nee-ohn Loh - gohn
Η Παρ - θε - νος η - με - ρον τον προ - αι - ω - νι - ον Λο - γον

A.
mp
Ee Par - theh - nos see - meh-rohn tohn pro - eh - oh-nee-ohn Loh - gohn
Η Παρ - θε - νος η - με - ρον τον προ - αι - ω - νι - ον Λο - γον

T.

B.

14

Chanter

to the cave she comes to give [Him] birth in an ineffable way

S.

en spee - leh - oh ehr - heh - teh ah-po - te - keen ah poh - ree - tohs
 εν σπη - λαι - ω ερ - χε - ται α - πο - τε - κειν α - πορ - ρη - τως

A.

en spee - leh - oh ehr - heh - teh ah-po - te - keen ah poh - ree - tohs
 εν σπη - λαι - ω ερ - χε - ται α - πο - τε - κειν α - πορ - ρη - τως

T.

p
 O

B.

as heaven [I see] the cave

2 + 3 + 2

22

Chanter

oo - rah - nohn_ toh_ spee - leh - ohn thro - nohn heh - roo - vee -
 ου - ρα - νον_ το_ σπη - λαι - ον θρο - νον χε - ρου - βι -

p

S.

p

A.

T.

B.

25 3 + 2

Chanter

kohn teen Par - theh - nohn teen faht-noon ho - ree - ohn
κον την Παρ - θε - von την φατ - νην χω - ρι - ον

S.

as a cherubic throne [I see] the Virgin, the manger [as] a space

A.

T.

B. *p*

O

28 33

Chanter

Dance, o universe, having heard [this event],

S. *mf*

hoh - rev - eh ee ee - koo - meh - ee ah - koo - tees - thee - sah,
χο - ρευ - ε η οι - κου - με νη α - κου - τισ - θει - σα,

A. *mf*

hoh - rev - eh ee ee - koo - meh - ee ah - koo - tees - thee - sah,
χο - ρευ - ε η οι - κου - με νη α - κου - τισ - θει - σα,

T.

B.

36

Chanter

glorify together with the angels and the shepherds

S. *f*
doh - ksah - sohn meh-tah ah - geh-lohn keh tohn pee - meh nohn
 δο - ξα - σον με - τα αγ - γε - λων και των ποι - με νων

A. *f*
doh - ksah - sohn meh-tah ah - geh-lohn keh tohn pee eh nohn
 δο - ξα - σον με - τα αγ - γε - λων και τ - νων

T.

B.

41

Chanter

en oh h-neh-klee-thee oh ah - ho-ree-tos Hree - stos
 εν ω α - νε - κλι - θη ο α - χω-ρη-τος Χρι - στος

2 + 3

S.

in which reclined the one who is beyond space, Christ the God

A.

T.

B.

47 51

Chanter

Him who willed to be seen [as] a new child

f *mp*

S. *voo-lee-then-tah eh-pohf - thee - neh - - - - - peh dee-ohn - neh - ohn tohn pro - eh -*
 βου-λη-θεν-τα ε - ποφ - θη - ναι - - - - - παι - δι - ον - - - - - νε - ον τον προ - αι -

f *mp*

A. *voo-lee-then-tah eh-pohf - thee - neh - - - - - peh dee-ohn - neh - ohn tohn pro - eh -*
 βου-λη-θεν-τα ε - ποφ - θη - ναι - - - - - παι - δι - ον - - - - - νε - ον τον προ - αι -

T. 8

B.

52 56 2 + 3

Chanter

the God before the centuries.

pp *pp*

S. *oh - nohn Theh - ohn. O*
 ω - νων Θε - ον. O

pp

A. *oh - nohn Theh - ohn. O*
 ω - νων Θε - ον. O

T. *pp*
 (O)

B.

58 *whom by singing hymns we magnify* 60

Chanter

ah-neem - noon des me - ga - lee - no - men.
α - νυμ - νουν τες με - γα - λυ - νο - μεν.

S. *mp*
Me ga - lee - no - men me ga - lee - no men me - ga
Με γα - λυ - νο - μεν με γα - λυ - νο - μεν με - γα

A. *mp*
Me ga - lee - no - men me ga - lee - no men
Με γα - λυ - νο - μεν με γα - λυ - νο - μεν

T.

B.

64 *poco accel.* 67

Chanter

S. *lee - no - men me - ga - lee no - men, me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men,*
λυ - νο - μεν με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν,

A. *me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men, seh me - ga -*
με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα -

T. *, mf*
Me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men,
Με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν,

B. *, mf*
Me ga -
Με - γα -

70 ♩=96 76

Chanter

S.
seh me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh
 σε με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε

A.
lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, me - ga -
 λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα -

T.
seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no -
 σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο -

B.
lee - no - men, seh me ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga -
 λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο -

78 82 85

Chanter

S.
me - - ga - lee - no - men.
 με - - γα - λυ - νο - μεν.

A.
lee - no - men, me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men
 λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν

T.
men, me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men, me - ga - lee - no - men
 μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν, με - γα - λυ - νο - μεν

B.
lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men, seh me - ga - lee - no - men.
 λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν, σε με - γα - λυ - νο - μεν.

86 **Majestically** ♩ = 76 92

Chanter

The Virgin today...

S. *f*
Ee Par - theh - nohs see - meh-rohn, see - meh - rohn tohn ee-peh-
 Η Παρ - θε - νος ση - με - ρον, ση - με - ρον, τον υ - πε -

A. *f*
Ee Par - theh - nohs see - meh-rohn, see - meh - rohn tohn ee-peh-
 Η Παρ - θε - νος ση - με - ρον, ση - με - ρον τον υ - πε -

T. *f*
 8 *Ee, EE Par - theh - nohs see - meh-rohn, tohn ee-peh-*
 Η, Η Παρ - θε - νος ση - με - ρον τον υ - πε -

B. *f*
Ee, EE Par - theh - nohs see - meh-rohn, tohn ee-peh-
 Η, Η Παρ - θε - νος ση - με - ρον τον υ - πε -

93 97

Chanter

... [to] the One [who is] above substance

S. *mf*
roo - see - ohn tee ktee keh ee yee - toh spee - le-
 ρου - σι - ον τι - κτει και η γη - το σπη - λαι

A. *mf*
roo - see - ohn tee ktee keh ee yee - toh spee - le-
 ρου - σι - ον τι - κτει και η γη - το σπη - λαι

T. *mf*
 8 *roo - see - ohn tee ktee keh ee yee -*
 ρου - σι - ον τι - κτει και η γη -

B. *mf*
roo - see ohn tee ktee keh ee yee -
 ρου - σι - ον τι - κτει και η γη -

100 103

Chanter

and the earth brings the cave to the Unapproachable One.

S. *mp*
ohn, spee - le - ohn, toh ah-pro - see-toh pro - sah - yee
 ον, σπη - λαι - ον το α-προ - σι-τω προ - σα - γει

A. *mp*
ohn, spee - le - ohn, toh ah-pro - see-toh pro - sah - yee
 ον, σπη - λαι - ον το α-προ - σι-τω προ - σα - γει

T. *mp*
toh spee - le - ohn toh ah-pro - see-toh pro - sah - yee
 το σπη - λαι - ον το α-προ - σι-τω προ - σα - γει

B. *mp*
toh spee - le - ohn toh ah-pro - see-toh pro - sah - yee
 το σπη - λαι - ον το α-προ - σι-τω προ - σα - γει

107 *mp* A mystery... 109

Chanter
Mee - stee-ree - ohn,
 Μυ - στη - ρι - ον, *Angels with shepherds glorify [Him]*

S. *mf*
Ah - ge - lee meh-tah pee - meh -
 Αγ - γε - λοι με - τα ποι - με -

A. *mf*
Ah - ge - lee meh-tah pee - meh -
 Αγ - γε - λοι με - τα ποι - με -

T. *mf*
Ah - ge - lee meh-tah pee - meh -
 Αγ - γε - λοι με - τα - ποι - με -

B. *mf*
Ah - ge - lee meh-tah pee - meh -
 Αγ - γε - λοι με - τα - ποι - με -

113 115

Chanter

S. *mp*
 nohn do-kso-lo - goo - - - see, Ma - yee theh meh-tah ah -
 νων δο-ξο-λο - γου - - - σι, Μα - γοι δε με - τα α -
 3 + 2 + 2

A. *mp*
 nohn do-kso-lo - goo - - - see, meh-tah ah -
 νων δο-ξο-λο - γου - - - σι, με - τα α -

T. *mp*
 nohn do-kso-lo - goo - - - see,
 νων δο-ξο-λο - γου - - - σι,
 3 + 2 + 2

B. *mp*
 nohn do-kso-lo - goo - - - see,
 νων δο-ξο-λο - γου - - - σι,

117 121

Chanter

S. *f*
 Mee - stee-pee - ohn,
 Μυ - στη - ρι - ον,
 ste-ros o-thee-po - roo - - - see thee ee - mas, ee - mas
 στε-ρος ο-δοι-πο - ρου - - - σι, δι η - μας, η - μας

A. *f*
 ste-ros o-thee-po - roo - - - see thee ee-mas, thee ee-masgar
 στε-ρος ο-δοι-πο - ρου - - - σι, δι η - μας, δι η - μας γαρ

T. *mp* *f*
 o-thee-po - roo - - - see thee ee -
 ο - δοι-πο - ρου - - - σι, δι η -

B. *f*
 thee ee -
 δι η -

SAMPLE

122 127

Chanter

because for us was born a new child, the God before the centuries.

S.

gar eh-yeh - nee - thee peh-thee ohn neh - ohn o pro eh - o - nohn Theh-
 — γαρ ε-γεν - νη - θη — παι - δι - ον — νε - ον ο προ αι - ω - νων Θε-

A.

eh-yeh - nee - thee peh - thee - ohn neh - ohn o pro eh - o - nohn Theh-
 ε - γεν - νη - θη παι - δι - ον νε - ον ο προ αι - ω - νων Θε-

T.

mas gar eh-yeh - nee - thee peh - thee - ohn o pro eh - o - nohn Theh-
 μας γαρ ε - γεν - νη - θη παι - δι - ον ο προ αι - ω - νων Θε-

B.

mas peh - thee - ohn neh - ohn, neh - ohn, o pro eh - o - nohn Theh-
 μας παι - δι - ον νε - ον, νε - ον ο προ αι - ω - νων Θε-

129 130 133 *A strange mystery....* 134

Chanter

.....a mystery..... Mee-stee-ree-ohn kseh - nohn,
Μυ - στη - ρι - ον ξε - νων, mf

S.

ohs, Mee - stee-ree - ohn, mee - see-ree - ohn, o pro eh -
 ος. Μυ - στη - ρι - ον, μυ - στη - ρι - ον ο προ αι -

A.

os, Mee - stee-ree - ohn, o pro eh -
 ος. Μυ - στη - ρι - ον. ο προ αι -

T.

ohs, Mee - stee-ree - ohn, mee - see-ree - ohn, o pro eh -
 ος. Μυ - στη - ρι - ον, μυ - στη - ρι - ον ο προ αι -

B.

os, Mee - stee-ree - ohn, o pro eh -
 ος. Μυ - στη - ρι - ον. ο προ αι -

A strange mystery.....

135 *f* 137 *mp* 140

Chanter *the God before the centuries.* *Mee-stee-ree ohn kse - nohn*
 Μυ - στη - ρι - ον ξε - νον *mp*

S. *o - nohn Theh - os,* *o pro eh -*
 ω - νον Θε - ος, ο προ αι -

A. *o - nohn Theh - os,* *o pro eh -*
 ω - νον Θε - ος, ο προ αι -

T. *o - nohn Theh - os,* *o pro eh -*
 ω - νον Θε - ος, ο προ αι -

B. *o - nohn Theh - os,* *o pro eh -*
 ω - νον Θε - ος, ο προ αι -

141 *mf* 143 *f* 144 *see an paradox:*

Chanter *o - roh keh pa - h - thoh - ksohn.*
 ο - ρο - κη - πα - ρα - ξο - νος
the God before the centuries. *.....God.....*

S. *o - nohn Theh - os,* *Theh - os,* *o pro eh -*
 ω - νον Θε - ος, Θε - ος, ο προ αι -

A. *o - nohn Theh - os,* *Theh - os,*
 ω - νον Θε - ος, Θε - ος,

T. *o - nohn Theh - os,* *Theh - os,*
 ω - νον Θε - ος, Θε - ος,

B. *o - nohn Theh - os,* *Theh - os,*
 ω - νον Θε - ος, Θε - ος,

145

Chanter

the God before the centuries.

S.

o - nohn Theh - os,
ω - νων Θε - ος,

A.

mf
o pro eh - o - nohn Theh - os,
ο προ αι - ω - νων Θε - ος,

T.

mf
o pro eh - o - nohn Theh - os,
ο προ αι - ω - νων Θε - ος,

B.

mf
o pro eh - o - nohn Theh - os,
ο προ αι - ω - νων Θε - ος,

151

Chanter

....a mystery.....

o pro eh - o - nohn Theh - os,
ο προ αι - ω - νων Θε - ος.

S.

mp
Mee - stee-ree - ohn, *mee - - - stee - ree - ohn,*
Μυ - στη - ρι - ον, *μυ - - - στη - ρι - ον,*

A.

mp
Mee - stee-ree - ohn, *mee - - - stee - ree - ohn,*
Μυ - στη - ρι - ον, *μυ - - - στη - ρι - ον,*

T.

mp
Mee - stee-ree - ohn,
Μυ - στη - ρι - ον,

B.

mp
Mee - stee-ree - ohn,
Μυ - στη - ρι - ον,

157

Chanter

S. *mp*
mee - stee - ree - ohn,
 μυ - στη - ρι - ον,

A. *mp*
mee - stee - ree - ohn,
 μυ - στη - ρι - ον,

T. *mp*
mee - stee - ree - ohn,
 μυ - στη - ρι - ον,

B. *mp*
mee - stee - ree - ohn,
 μυ - στη - ρι - ον,

161

Chanter

S. *f*
mee - stee - ree - ohn,
 μυ - στη - ρι - ον,

A. *f*
ohn, *mee - stee - ree - ohn,* *mee - stee - ree - ohn.*
 ον, μυ - στη - ρι - ον, μυ - στη - ρι - ον.

T. *f*
mee - stee - ree - ohn,
 μυ - στη - ρι - ον,

B. *f*
ohn, *mee - stee - ree - ohn,* *mee - stee - ree - ohn.*
 ον, μυ - στη - ρι - ον, μυ - στη - ρι - ον.

poco rit. . . .